

Smontaggio della cartuccia / Removing the cartridge/ Retrait de la cartouche Extracción del cartucho

- Isolare il filtro defangatore chiudendo la valvola in entrata e quella in uscita, quindi aprire la valvola di scarico sul fondo del filtro per eliminare l'acqua presente all'interno.
 - Allentare il bicchiere del filtro, con una chiave aperta da 24mm.
 - Rimuovere il bicchiere del filtro manualmente e completare l'intervento sulla cartuccia.
 - Assemblare facendo molta attenzione al corretto posizionamento della cartuccia filtrante.
 - Serrare il bicchiere del filtro usando la chiave da 24mm con una tensione max di 10Nm
-
- Isolate the dirt separator filter by closing the inlet valve and the outlet, then open the drain valve on the bottom of the filter to remove water inside.
 - Loosen the filter cup with a 24mm open-end wrench.
 - Remove the filter cup manually and complete the work on the cartridge.
 - Assemble paying close attention to the correct placement of the filter cartridge.
 - Tighten the filter cup using the key 24mm with a max torque of 10Nm.
-
- Isoler le filtre séparateur en fermant la soupape d'admission et la sortie, puis d'ouvrir le robinet de purge au fond du filtre pour éliminer l'eau à l'intérieur.
 - Desserrez du pot du filtre avec une clé 24mm open-end.
 - Retirer le verre de filtre manuellement et terminer le travail sur la cartouche.
 - Assembler accordant une attention particulière à la mise en place correcte de la cartouche filtrante.
 - Serrer le filtre de verre en utilisant la clé 24mm avec une tension maximale de 10Nm.
-
- Aislar el filtro desfangador mediante el cierre de la válvula de entrada y la salida, a continuación, abrir la válvula de drenaje en la parte inferior del filtro para eliminar el agua en el interior.
 - Aflojar el filtro con una llave de 24 mm de extremo abierto.
 - Retire el filtro de forma manual y completar el trabajo en el cartucho.
 - Montar prestando especial atención a la correcta colocación del cartucho de filtro.
 - Apriete el filtro utilizando la llave de 24 mm con una tensión máxima de 10 Nm.



MANUALE - MANUAL - MANUEL - MANUALE

DEFANGATORE IN OTTONE
BRASS DIRT SEPARATOR
L'AITON FILTRE SEPARATUER
FILTRO DESFANGADOR EN LATON

BIG MAGNETO



Pressione massima di funzionamento:
Maximum working pressure:
Pression maximale de fonctionnement: **10 BAR – PN 10**
Presión máxima de operación:

Temperatura massima di funzionamento:
Maximum working temperature:
Température maximale de fonctionnement: **110 °C**
Temperatura máxima de funcionamiento:

Cartuccia filtrante: **1000 micron* - acciaio inox**
Filter cartridge: **1000 micron* - stainless steel**
Cartouche filtrante: **1000 micron* - acier inoxydable**
Cartucho de filtro: **1000 micron* - acero inoxydable**

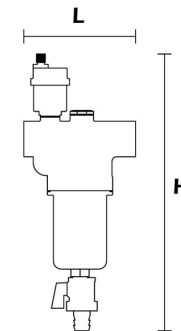
Cartuccia magnetica: **12.000 gauss**
Magnetic cartridge:
Cartouche magnétique:
Cartucho magnético:

Misure disponibili:
Available sizes: **3/4" DN 20 – 1" DN 25 1" 1/4 DN 32**
Mesures disponibles: **1" 1/2 DN 40 – 2" DN 50**
Medidas disponibles:

Filettature FF:
FF threadings: **ISO 228**
Filetage FF:
Rosca H-H:

Conforme a:
In conformity to: **DM 174**
Conforme:
Cumple:

- * Cartuccia alternativa da 300micron fornita di serie
- * 300 micron alternative filter cartridge supplied as standard
- * Cartouche filtrante alternative 300 microns fournie en standard
- * Cartucho de filtro alternativo de 300 micrones suministrado de serie



Measureg	DN	H mm	L mm
3/4" - 1"	20 - 25	295	115
1"1/4 - 1"1/2	32 - 40	325	137
2"	50	250	153

Portata max consigliata - 1,2 m/s Max recommended water flow - 1,2 m/s	
BIG MAGNETO 3/4"	1,45 m³/h
BIG MAGNETO 1"	1,80 m³/h
BIG MAGNETO 1"1/4	3,90 m³/h
BIG MAGNETO 1"1/2	4,80 m³/h
BIG MAGNETO 2"	10,00 m³/h

CODE: 3542A110

Consigli d'installazione / Installation guidelines / Directives d'installation
Recomendación de instalación

ITA

- ✓ L'installazione e la manutenzione devono essere fatte solo da personale qualificato.
- ✓ Proteggere da gelo, da acqua corrosiva e correnti elettriche vaganti.
- ✓ Non smontare il filtro con l'impianto in pressione.

ENG

- ✓ Installation and maintenance must only be performed by qualified personnel.
- ✓ Protect from frost, corrosive water and stray electrical currents.
- ✓ Do not remove the filter with the system under pressure.

FRA

- ✓ L'installation et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié.
- ✓ Protéger contre le gel, l'eau corrosive et des courants électriques parasites
- ✓ Ne pas retirer le filtre avec le système sous pression.

ES

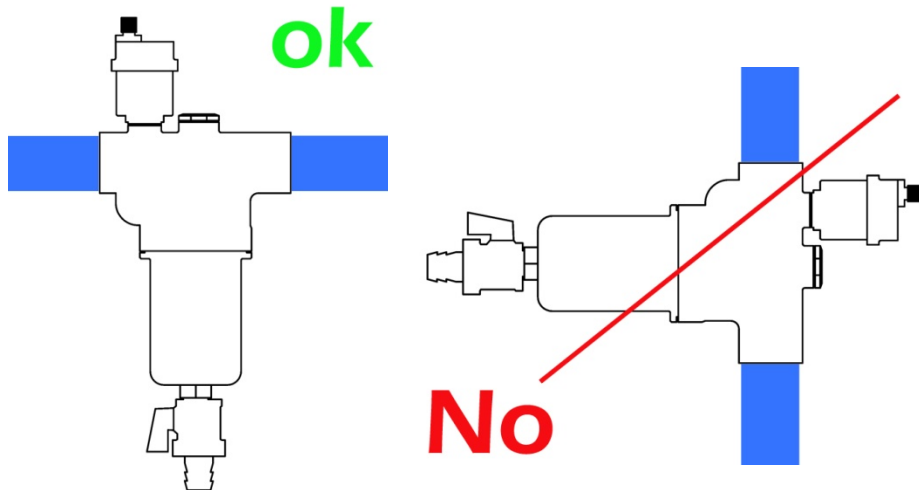
- ✓ La instalación y el mantenimiento deben ser efectuadas por personal cualificado..
- ✓ Proteger de las heladas, el agua corrosiva y las corrientes parásitas.
- ✓ No quite el filtro con el sistema bajo presión.

ITA - Per il corretto posizionamento del filtro defangatore nell'impianto, utilizzare la freccia stampata sul corpo che indica la direzione del fluido e montare in posizione orizzontale.

ENG - For a correct positioning of the dirt separator in the system, use the arrow embossed on the body that indicates the direction of the fluid and assemble it in horizontal position.

FRA - Pour le positionnement correct du filtre séparateur, utilisez la flèche imprimée sur le corps indiquant la direction du fluide et faites l'assemblage en position horizontale.

ES - Para la correcta colocación del filtro desfangador en el sistema, usar la flecha impresa en el cuerpo que indica la dirección del fluido y instalar horizontalmente.



ITA - Installazione della valvola di sfiato aria (solo misure da 3/4" a 1"1/2) : rimuovere il tappo in ottone da 3/8" come nell'immagine ed installare la valvola di sfiato aria.

ENG - Airvent installation (only sizes from 3/4" to 1"1/2): remove the 3/8" brass cap as in picture and assemble the airvent.

FRA - Installation du purgeur d'air (seulement pour filtres de 3/4" à 1"1/2): retirer le bouchon 3/8" en laiton comme dans la photo et visser le purgeur d'air.

ES - Instalación del purgador d'aire (solamente para medidas de 3/4" asta 1"1/2): retire la tapa de latón de 3/8" como en la imagen y monte la valvula purgadora d'aire.



ITA - Rimozione della cartuccia magnetica: svitare il tappo centrale da 1/2" ed estrarre la cartuccia magnetica; pulire con un panno asciutto ed installare di nuovo.

ENG - Removing the magnetic cartridge: Unscrew the central plug 1/2" and remove the magnetic cartridge; do the cleaning with a dry cloth and reinstall.

FRA - Retrait de la cartouche magnétique: dévisser le bouchon central de 1/2" et retirer la cartouche magnétique; faire le nettoyage avec un chiffon sec et réinstaller.

ES - Extracción del cartucho magnético: Desenroscar el tapón central de 1/2" y retire el cartucho magnético; hacer la limpieza con un paño seco y vuelva a instalar.

